B

Volkslieder und Tänze

Jetzt fängt das schöne Frühjahr an

Woise aus dem Rhejnland





- Es blühen Blümlein auf dem Feld, sie blühen weiß, blau, rot und gelb; es gibt nichts Schönres auf der Welt.
- Jetzt geh ich über Berg und Tal, da hört man schon die Nachtigall auf grüner Heid und überall.

Im Märzen der Bauer

Worte und Weise aus Nordmähren



- 2. Die Bäurin, die Mägde, sie dürfen nicht ruhn: sie haben im Haus und im Garten zu tun; sie graben und rechen und singen ein Lied, sie freun sich, wenn alles schön grünet und blüht.
- 3. So geht unter Arbeit das Frühjahr vorbei; da erntet der Bauer das duftende Heu; er mäht das Getreide, dann drischt er es aus: im Winter da gibt es manch fröhlichen Schmaus.





 Waldvögelein Lieder singen, wie ihr sie nur begehrt; drum auf zum frohen Springen, die Reis' ist Goldes wert!

Hei, unter grünen Linden da leuchten weiße Kleid'! Heija, nun hat uns Kinden ein End all Wintersleid.

Alle Vögel sind schon da

Hollmann von Fallersleben, 1798-1874 Julius Spengel, 1853-1936

Kanon für 3 Stimmon





- Ich geh den Mai zu hauen hin durch das gr
 üne Gras, schenk meinem Buhl die Treue, die mir die Liebste was. Und ruf, daß sie mag kommen, wohl an dem Fenster stan, empfangen den Mai mit Blumen. Er ist gar wohlgetan.
- 3. Er nahm sie sonder Trauern in seine Arme blank, der Wächter auf der Mauern hob an sein Lied und sang: ist jemand noch darinnen, der mag jetzt heimwärts gehn. Ich seh den Tag aufdringen wohl durch die Wolken schön.
- 4. Ade, mein Allerliebste, ade ihr Blümlein fein. Ade schön Rosenblume, es muß geschieden sein, bis daß ich wiederkomme, sollst du die Liebste sein. Das Herz in meinem Leibe das ist ja allzeit dein.



L'inverno è passato

- 2. Lassù per le montagne la neve non c'è più comincia a fare il nido, il povero cucù, cucù, cucù, la neve non c'è più comincia a fare il nido il povero cucù.
- 3. La bella alla finestra la guarda in su e in giù aspetta il fidanzato al canto del cucù, cucù, la guarda in su e in giù aspetta il fidanzato al canto del cucù.
- Da droben im Gebirge ist aller Schnee zertaut, der alte Schelm, der Kuckuck, schaut wo ein Nest gebaut. Kuckuck...
- 3. Die Schöne hinterm Fenster schaut sich die Augen aus und hofft, daß ihr der Kuckuck den Liebsten bringt nach Haus. Kuckuck...

Maßig bewegt



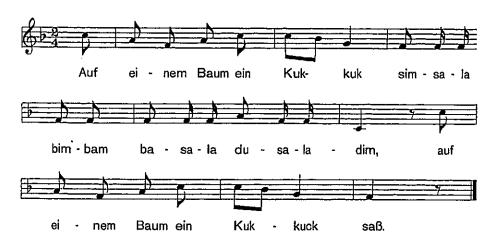
- Die Nachtigall flötet im Blütengesträuch, der Hänfling singt hüpfend von Zweige zu Zweig. Es scherzen die Fische im schimmernden See, es taumeln die Bienen im blühenden Klee.
- 3. Willkommen, willkommen, du Geber der Lust. Es dringet voll Freude ein Lied aus der Brust: Entfernt euch, ihr Sorgen! Entfliehe du, Schmerz! Wir bringen dem Maien ein fröhliches Herz.



- 2. Und wie die Knospen springen, da regt sich's allzumal; die muntern Vögel singen, die Quelle rauscht ins Tal, und freudig schallt das Luftgetön: "O Welt, du bist so wunderschön im Maien, im Maien, im Maien, im Maien."
- 3. Wie sich die Bäume wiegen im lieben Sonnenschein! Wie hoch die Vögel fliegen! Ich möchte hinterdrein, möcht' jubeln über Tal und Höhn: "O Welt, du bist so wunderschön im Maien, im Maien, im Maien, im Maien!"



2. Wo ich komme, geht er fort, bin ich hier, so ist er dort. Ei, so sei er, wo er sei, lieblich ist von fern sein Schrei; ei, so sei er, wo er sei, lieblich ist von fern sein Schrei. Kuk-kuck!



Da kam ein junger Jägers-simsala bimbam basala dusaladim, da kam ein junger Jägersmann.

Der schoß den armen Kuckuck simsala bimbam basala dusaladim, der schoß den armen Kuckuck – tot.

Und als das Jahr vergangen simsala bimbam basala dusaladim, und als ein Jahr vergangen – war.

Da war der Kuckuck wieder simsala bimbam basala dusaladim, da war der Kuckuck wieder -

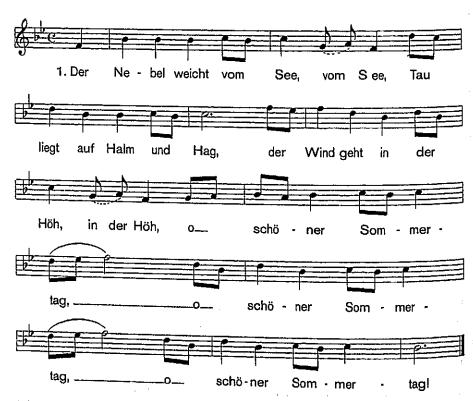
es schreit der

frisch bewegt



hä

chel



- 2. Wie heut die Wanderlust, Wanderlust uns packt und treibt und zieht! Erwartung füllt die Brust, füllt die Brust, !: fort, eh der Morgen flieht! :|
- 3. Auf grünen Matten steigt, Matten steigt der Weg zum Wald empor. Wie's jubiliert und geigt, und geigt! |: Ein hellgestimmter Chor! :|
- 4. Und dort im blauen Zelt, blauen Zelt weither der Firne Licht ach, Bessres auf der Welt, auf der Welt |: als Wandern gibt es nicht! : |

her.

Es ist der Wald ein Wunderwunderzelt, darin ist buntes Leben. Wie steht die Birke im schönsten, schönsten Kleid, die zarten Lärchen beben! Es singt der Fink, es singt der Fink. Bald klingt es fern, bald näher, in Waldesduft der Kuckuck ruft, es schreit der Eichelhäher.

Auf steigt der Wald zum hohen, hohen Berg, rauscht auch tief unten im Tale. Schön ist der Wald, der grüne, grüne Wald, im ersten Morgenstrahle. Es singt der Fink, es singt der Fink. Bald klingt es fern, bald näher, in Waldesduft der Kuckuck ruft, es schreit der Eichelhäher.

Im Herbst

Volksweise Mündlich überliefert



- 2. Rote Rosen im Walde, schwarze Beeren im Hag, |: und ich freu mich und ich freu mich auf den kommenden Tag. : |
- 3. Zwar sie sagen, der Herbst kommt, und die Blätter falln vom Baum, |: und die Freude und die Freude, sie vergeht wie ein Traum :|
- 4. Kommt der Herbst auch und der Winter, gibt es dennoch ein Glück, |: denn ein jeder neue Frühling bringt die Freude zurück. :

Bunt sind schon die Wälder

Worte; Johann Gaudenz von Salls-Sewis, 1782 Weise: Johann Friedrich Reichhardt, 1799



- Wie die volle Traube aus dem Rosenlaube purpurfarbig strahlt!
 Am Gelände reifen Pfirsiche, mit Streifen rot und weiß bemalt.
- Flinke Träger springen, und die Mädchen singen, alles jubeit frohl Bunte Bänder schweben zwischen hohen Reben auf dem Hut von Stroh.
- 4. Geige tönt und Flöte bei der Abendröte und im Mondesglanz; junge Winzerinnen winken und beginnen frohen Erntetanz.



Hei, die Pfeifen klingen

ous Bela Barlók "Slowakischo Volksfledor" Textubertragung R St Hoffmann



- Hei die Pfei fen klin gen Du del sack, der pfeift euch was, kommt im Tanz uns schwin-gen! und das macht den Mäd-chen Spaß.
- Pfeift und laßt uns leben, will zwei Groschen geben, Wirt nimmt einen in die Hand, einen kriegt der Musikant.
- Zicklein auf dem Rasen, dein Fell muß heut blasen, ist das Zicklein nimmer ganz, spielt der Dudelsack zum Tanz.

Heißa, Kathreinerle Zum Tanze, da ging ein Mädel



2. Dreh wie ein Rädele flink dich im Tanz! Fliegen die Zöpfele, wirbelt der Kranz. Didl, dudl, dadl, schrumm, schrumm, schrumm, lustig im Kreis herum, dreh dich, mein Mädel, im festlichen Glanz!

 Heute heißt's lustig sein, morgen ists aus! Sinket der Lichter Schein; gehn wir nach Haus.
 Didl, dudl, dadl, schrumm, schrumm, schrumm, morgen mit viel Gebrumm fegt die Frau Wirtin den Tanzboden aus.

11

- 2. Ach herzallerliebstes Mädel, so laß mich doch los. Ach herzallerliebstes Mädel, so laß mich doch los. Ich lauf dir gewißlich auch so nicht davon, ich lauf dir gewißlich auch so nicht davon.
- 3. Kaum löset die schöne Jungfer das güldene Band; kaum löset die schöne Jungfer das güldene Band, da war in den Wald schon der Bursche gerannt, da war in den Wald schon der Bursche gerannt.

Lied I: Aus dem Elsaß. Lied II: Aus Schweden, Anmerkung: Quodlibet (lat. "was boliebt", eine scherzhalte Musizierweise, in der verschiedene Melodien mit verschiedenen Texton zu einem mehratimmigen Tonsatz verknüpft werden)

Auf der Brücke von Avignon

wie

der

Französisches Volkslied (Provence) Satz: Edgar Rabsch *1892



Kennt ihr schon Avignon? Jung und Alt tanzt auf der Brücke.

–Kennt ihr schon Avignon? – Alie Welt erzählt davon. Auch ich hab dort gefunden manche schönen Stunden.

te.

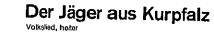
fro - he

Lie

der.

al -

- 3. Kennt ihr schon Avignon? Wer nicht mittanzt auf der Brücke Kennt ihr schon Avignon? erntet dort nur Spott und Hohn. Drum tanzt nach alter Weise mit in unserm Kreise.
- Kennt ihr schon Avignon? Doch die Schönste auf der Brücke Kennt ihr schon Avignon? – trägt den Kranz von rotem Mohn.
- Kennt ihr schon Avignon? Dort auch fand ich auf der Brücke Kennt ihr schon Avignon? – meiner Liebe süßen Lohn. Schon mancher auf der Brücke kam zu seinem Glücke.

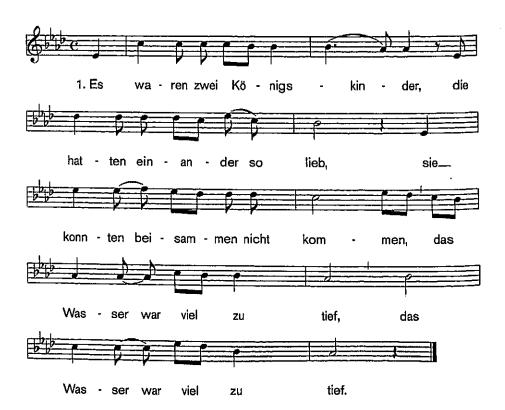




- Bursch, sattle mir mein Roß, und leg darauf den Mantelsack, so reit ich hin und her als Jäger aus Kurpfalz. Juhu, traral Gar lustig ist die Jägerei allhier auf grüner Heid, allhier auf grüner Heid.
- Jetzt reit ich nicht mehr heim, bis der Kuckuck "Kuckuck" schreit, er schreit die ganze Nacht allhier auf grüner Heid. Juhu, traral Gar lustig ist die Jägerei allhier auf grüner Heid, allhier auf grüner Heid.



Volkslied, getragen



O Liebster, kannst du nicht schwimmen, so schwimm doch her zu mir! Drei Kerzen will ich dir anzünden, |: und die sollen leuchten dir.:|

Das hört eine falsche Nonne, die tat, als wenn sie schlief, sie tät die Kerzen auslöschen, |: der Jüngling ertrank so tief. :|

Ein Fischer wohl fischte lange, bis er den Toten fand. "Nun sieh da, du liebliche Jungfrau |: hast hier deinen Königssohn.":

Da schwang sie sich um ihren Mantel und sprang wohl in die See. "Gut' Nacht, mein lieb Vater und Mutter, |: ihr seht mich nimmermeh!":|

Das stille Tal

Ruhia



- 2. Muß aus dem Tal jetzt scheiden, wo alles Luft und Klang; das ist mein herbstes Leiden, mein letzer Gang. Dich, mein stilles Tal, grüß ich tausendmall Das ist mein herbstes Leiden, mein Letzter Gang.
- 3. (Sehr loise): Sterb ich, in Tales Grunde will ich begraben sein; singt mir zur letzten Stunde beim Abendschein. Dir, mein stilles Tal, Gruß zum letztenmall Singt mir zur letzten Stunde beim Abendschein!



- 2. Wuchsen einst fünf junge Birken grün und frisch am Bachesrand. "Sing, sing, was geschah?" Keine in Blüten stand. Ja: stand.
- 3. Zogen einst fünf junge Burschen stolz und kühn zum Kampf hinaus. "Sing, sing, was geschah?" Keiner kehrt nach Haus. Ja: Haus.
- 4. Wuchsen einst fünf junge Mädchen schlank und schön am Memelstrand. "Sing, sing, was geschah?" Keines den Brautkranz wand. Ja: wand.



- 2. Leute haben's oft gesagt, daß ich ein Feinsliebchen hab. Laß sie reden, schweige still, kann ja lieben, wen ich will.
- 3. Wenn mein Liebchen Hochzeit macht, ist für mich ein Trauertag, geh dann in mein Kämmerlein, trage meinen Schmerz allein.
- 4. Wenn ich einst gestorben bin, tragt man mich zum Friedhof hin, setzt mir einen Leichenstein, Rosen und Vergißnichtmein.

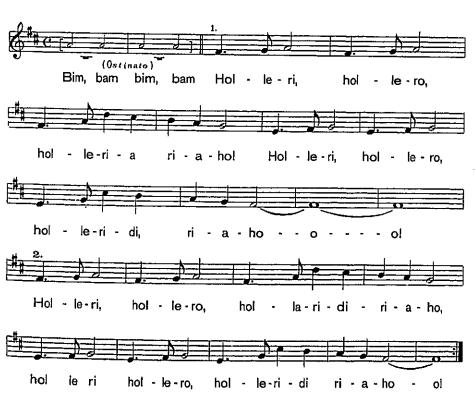
ruhig



- 2. Ich hab daraus getrunken gar manchen frischen Trunk; .ich bin nicht alt geworden, ich bin noch allzeit jung.
- 3. Ade, mein Schatz, ich scheide, ade, mein Schätzelein! "Wann kommst du aber wieder, Herzallerliebster mein?"
- 4. "Wenns schneiet rote Rosen und regnet kühlen Wein. Ade, mein Schatz, ich scheide, ade, mein Schätzelein!"
- 5. "Es schneit ja keine Rosen und regnet keinen Wein: so kommst du auch nicht wieder, Herzallerliebster mein!"

oder Text 1. und 2. Strophe wie oben und

"Ich hab das Liedlein sungen, froh in den hellen Tag.
 Vom Schneeberg fließt ein Bächlein, es rauschet Tag und Nacht."

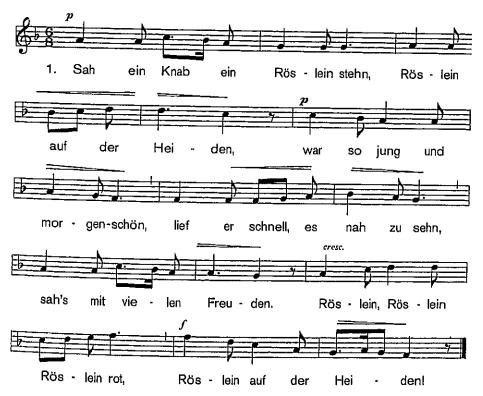




- 2. Ja winken mit den Äugelein und treten auf den Fuß: 's ist eine in der Stube drin, die meine werden muß.
- 3. Warum soll sie's nit werden, ich hab sie ja so gern; sie hat zwei blaue Äugelein, die leuchten wie zwei Stern.
- 4. Sie hat zwei rote Wängelein, sind röter als der Wein; ein solches Mädel findst du nit wohl unterm Sonnenschein.

Heidenröslein

Mäßig



- 2. Knabe sprach: "Ich breche dich, Röslein auf der Heiden!" Röslein sprach: "Ich steche dich, daß du ewig denkst an mich, und ich will's nicht leiden!" Röslein, Röslein Röslein rot, Röslein auf der Heiden!
- 3. Und der wilde Knabe brach's Röslein auf der Heiden; Röslein wehrte sich und stach, half ihm doch kein Weh und Ach, mußt es eben leiden. Röslein, Röslein Röslein rot, Röslein auf der Heiden!

Dort niedn in jenem Holze

Worle: 1582 Weise: Aus Schlesten



- Dort niedn in jenem Grunde schwemmt sich ein Hirschlein fein. Was führt's in seinem Munde, was führt's in seinem Munde? Von Gold ein Ringelein.
- 3. Hätt ich des Goldes ein Stücke zu einem Ringelein, meinem Buhlen wollt ichs schicken, meinem Buhlen wollt ichs schicken zu einem Goldfingerlein.
- 4. Was schickt sie mir denn wieder? Von Perlen ein Kränzelein: "Sieh da, du feiner Ritter, sieh da, du feiner Ritter, dabei gedenk du mein!"

Stehn zwei Stern am hohen Himmel

Volkslied aus dem Westerwald



- 2. Ach, was wird mein Schätzchen denken, weil ich bin so weit von ihr?
- 3. Gerne wollt ich zu ihr gehen, wenn der Weg so weit nicht wär.
- 4. Gold und Silber, Edelsteine, schönster Schatz, gelt, du bist mein. Ich bin dein, du bist mein, ach, was kann denn schöner sein!

Abendstille überall

Worte: Fritz Jöde, geb. 1887 Weise: Thomas Laub, 1852-1927

Kanon zu 3 Slimmon



Instrument oder Singstimme



- Es trauern Berg und Tal, wo ich viel tausendmal bin drüber gangen; das hat deine Schönheit gemacht, hat mich zum Lieben gebracht mit großem Verlangen.
- 3. Das Brünnlein rinnt und rauscht wohl unterm Holderstrauch, wo wir gesessen. Wie manchen Glockenschlag, da Herz bei Herzen lag, das hast vergessen.
- Die Mädchen in der Welt sind falscher als das Geld mit ihrem Lieben. Ade zur guten Nacht! Jetzt wird der Schluß gemacht, daß ich muß scheiden.

All mein Gedanken

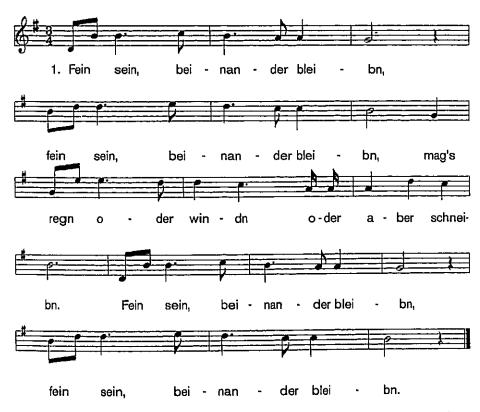


2. Du auserwählter einger Trost, gedenk daran, mein Leib und Seel, die sollst du gar zu eigen han. Dein, dein, dein will ich ewig bleiben; du gibst mir Kraft und hohen Mut, kannst all mein Leid vertreiben.



- Nur der Bach ergießet sich am Felsen dort, und er braust und fließet immer immerfort.
- 3. So in deinem Streben bist, mein Herz, auch du: Gott nur kann dir geben wahre Abendruh.

Fein sein, beinander bleibn



- 2. Gscheit sein, nit einitappn, gscheit sein, nit einitappn, es steckt oft der Fuchs in der Zipflkappn, gscheit sein, nit einitappn.
- 3. Frisch sein, nit ummamockn, frisch sein, nit ummamockn, und geht a dein Häusl und die Liab in Brockn, frisch sein, nit ummamockn.
- 4. Treu sein, nit außigrasn, treu sein, nit außigrasn, denn die Liab ist so zart wia r a Soafnblasn, treu sein, nit außigrasn.

